

3ER CONGRESO
INTERNACIONAL

CILFOCAL

Congreso Internacional de Lingüística Forense
Comparada y Autopsia Lingüística

CUADERNILLO OFICIAL
DEL PROGRAMA

16, 17 Y 18 DE JUNIO DE 2026

iseti

Instituto Superior de Estudios
en Traducción e Interpretación

INTRODUCCIÓN GENERAL

Para los profesionales de élite en los ámbitos policiales y de inteligencia, el análisis de la conducta criminal, la psicología y psiquiatría forense, el derecho y la seguridad, el examen exhaustivo del lenguaje como evidencia lingüística de la intencionalidad ha dejado de ser una opción para convertirse en una herramienta científica indispensable.

El ISETI se enorgullece de presentar la Tercera Edición de su Congreso Internacional de Lingüística Forense Comparada (LFC) y Autopsia Lingüística (AL), el foro global definitivo que se consolida en la frontera del análisis de la intencionalidad humana bajo el lema: *"La Voz de la Evidencia Científica de la Intencionalidad en la Escena Textual del Crimen"*.

La LFC y la AL ofrecen un enfoque analítico-metodológico anticrimen de vanguardia que permite medir, cuantificar y predecir los niveles de probabilidad de violencia y peligrosidad manifestados a través de la conducta verbal de criminales y sospechosos.

La Lingüística Forense Comparada (LFC) es la ciencia forense de la intencionalidad que estudia el comportamiento verbal (oral, escrito o señalado) desde un enfoque lingüístico, cognitivo, neurocientífico, evolutivo y biopsicosocial. Su objetivo central es la identificación de la intencionalidad —ya sea explícita, implícita u oculta— presente en la evidencia lingüística, operando eficazmente en contextos interlingüísticos e interculturales.

NOTA METODOLÓGICA FUNDAMENTAL

Es imperativo señalar que esta herramienta trasciende el ámbito forense criminal. La LFC y la Autopsia Lingüística funcionan como un enfoque analítico literario y semiótico del objeto cultural. Bajo esta óptica, se entiende como objeto cultural toda manifestación o práctica discursiva —ya sea artística, social, política o ideológica— del ser humano que permite un desglose científico de las estructuras de pensamiento subyacentes en cualquier discurso.

Este cuadernillo reúne a un claustro de élite internacional, con representación de Estados Unidos, México, Brasil, España, Bélgica y Uruguay, junto a graduados distinguidos de nuestra institución. El evento está rigurosamente diseñado para personal policial y militar, psicólogos y psiquiatras (clínicos y forenses), jueces, fiscales, analistas de conducta, perfiladores, lingüistas, traductores, intérpretes, profesionales de las ciencias del comportamiento, estudiantes universitarios y toda persona interesada en el estudio científico del lenguaje.

PROGRAMA DEL CONGRESO

MESA 1

OPERATIVIDAD POLICIAL, RUTAS
METODOLÓGICAS Y ANÁLISIS DEL
DISCURSO MEDIÁTICO EN LA ESCENA
VERBAL DEL CRIMEN

16 DE JUNIO DE 2026

MARTES

10:00 H A 12:30 H

HORA DE CDMX



INTRODUCCIÓN

MESA 1

Esta primera mesa establece los cimientos operativos y analíticos del congreso, vinculando la aplicación táctica policial en entornos de inteligencia criminal con los desarrollos metodológicos de la biometría discursiva-conductual. A través de la revisión de casos reales, fenómenos de acoso obsesivo (*stalking*) y discursos de alta notoriedad mediática en México, se abordará cómo la medición cualitativa y cuantitativa de las producciones verbales desenmascara la intencionalidad criminal oculta en la escena textual del crimen.



PONENCIA

1

Título: Indicadores estratégicos de engaño en declaraciones policiales: una aproximación desde la autopsia lingüística.

Autoras: Alicia Juárez Bielsa y Andrea Mínguez Atienza (España). Sección de Análisis de Conducta (SAC), Unidad Central de Inteligencia Criminal, Policía Nacional Española.

Ponente: Andrea Mínguez Atienza.

Resumen: En el ámbito de la investigación criminal y la inteligencia policial, la declaración de un sujeto (ya sea testigo, víctima o sospechoso) constituye una de las fuentes de evidencia más complejas de evaluar. Esta ponencia aborda la confluencia entre el Análisis de Conducta y la Lingüística Forense Comparada, aplicando la Autopsia Lingüística —una de sus herramientas metodológicas fundamentales— en el entorno operativo.

A través del desglose de narrativas y testimonios reales, se examinará el funcionamiento de los indicadores estratégicos de engaño y la manipulación de la información manifestados en la conducta verbal de los sujetos, elementos que dejan una huella indeleble en la estructura textual. Se analizarán marcadores y vectores específicos dentro de la escena verbal del crimen, ya sea en su dimensión oral o en la escena textual.

El objetivo de la sesión es demostrar cómo la aplicación rigurosa de este protocolo científico permite a los analistas de conducta y perfiladores criminales identificar de manera objetiva los puntos de vulnerabilidad en un discurso, medir los niveles de probabilidad de credibilidad y, en última instancia, optimizar las estrategias de entrevista e interrogatorio en las unidades de élite policial.

Palabras clave: Autopsia Lingüística, Engaño, Declaraciones Policiales, Análisis de Conducta, Lingüística Forense Comparada.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Andrea Mínguez Atienza

Analista de conducta, miembro de la Sección de Análisis de Conducta (SAC) de la Unidad Central de Inteligencia Criminal de la Policía Nacional de España y graduada en Psicología. Su formación de posgrado incluye el Máster en Comunicación No Verbal y Detección de la Mentira, además del curso especializado *Análisis de Evidencia Verbal: Protocolo de Autopsia Lingüística para la Perfilación Criminal*, impartido por el *Comparative Forensic Linguistics Project* de Berkeley, CA.



SEMBLANZA DE COAUTORA

Alicia Juárez Bielsa

Miembro de la Sección de Análisis de Conducta (SAC) de la Unidad Central de Inteligencia Criminal de la Policía Nacional de España. Está especializada en el análisis de comportamiento no verbal e interrogatorio, autopsia lingüística, perfiles de autores desconocidos, análisis de testimonio, valoración de amenazas y otras herramientas del estudio comportamental. Es licenciada en psicología, máster en ciencias forenses con especialidad en análisis e investigación criminal, máster en comunicación no verbal y posee el título de experta en comunicación no verbal. Ejerce labor formativa en diversos posgrados, imparte capacitación interna a integrantes de la Policía Nacional y otros organismos oficiales, y participa como conferenciante en foros nacionales e internacionales sobre análisis de conducta criminal.



PONENCIA

2

Título: La Evolución de la Lingüística Forense Comparada: De la Evidencia Textual hacia la Búsqueda de una Proyección Biométrica de la Intencionalidad en un Caso de Acoso Obsesivo (Stalking).

Autor y ponente: Prof. Óscar Álvarez (EE. UU.).

Institución: *Comparative Forensic Linguistics Project (CFLP)*, Berkeley, CA.

Resumen: La Lingüística Forense Comparada (LFC) se encuentra en un punto de inflexión paradigmático. Esta ponencia expone la ruta evolutiva de la disciplina, cuyo horizonte metodológico transita desde el análisis y cotejo de la evidencia textual consolidada hacia la futura búsqueda activa de una proyección biométrica discursiva-conductual. El objetivo central es avanzar en el diseño de protocolos capaces de identificar patrones sistemáticos de intencionalidad con un rigor equivalente al de las biometrías forenses tradicionales.

Para ilustrar la dirección y el estado de esta ruta evolutiva, se presenta el análisis de un caso real de acoso obsesivo (*stalking*) de amenazas veladas al aplicar la Autopsia Lingüística a un corpus de comunicaciones digitales y manuscritas, se intentan establecer los cimientos para futuras correlaciones neuropsicobiológicas, planteando así una hoja de ruta científica orientada a medir y cuantificar la conducta verbal.

Palabras clave: Lingüística Forense Comparada, Autopsia Lingüística, Intencionalidad, Stalking, Escena Textual del Crimen, Evolución Metodológica.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Óscar Álvarez

Director y fundador del *Comparative Forensic Linguistics Project* (CFLP) en Berkeley, CA, y profesor titular del Diplomado en LFC de ISETI. Creador del enfoque analítico de la Lingüística Forense Comparada (LFC) y la Autopsia Lingüística (AL), cuenta con más de cuatro décadas de trayectoria en las ciencias del lenguaje, la semiótica y el análisis biopsicosocial de la intencionalidad.



Miembro de la *International Association for Forensic and Legal Linguistics* (IAFLL), posee un Máster en Análisis y Gestión de Fraude por la Universidad a Distancia de Madrid y certificaciones avanzadas en *Forensic Statement Analysis and Advanced Cognitive Interviewing* por el *Behavior Analysis Training Institute* de California.

Su marco teórico recibió la influencia directa del Dr. John Olsson y del Dr. Edmond Cros. Ha brindado testimonio como perito judicial en San Francisco, California, y es autor de *Descifrando la Mente Criminal: Metalingüística de la Intencionalidad* y coautor del capítulo 9 del *Manual Operativo del Metaprotocolo S.A.V.E.*

PONENCIA

3

Título: Lingüística Forense Comparada en la escena verbal del crimen: análisis de un caso que estremeció a México.

Autoras: Valeria García Rueda y Hania Estefanía Barrios Jiménez (México).

Ponente: Hania Estefanía Barrios Jiménez.

Resumen: Esta ponencia examina entrevistas televisivas vinculadas a un caso de alta notoriedad en una gran metrópoli de México desde la perspectiva de la Lingüística Forense Comparada (LFC). A partir de un corpus integrado por las intervenciones de dos sujetos discursivos en un mismo espacio mediático, se propone un análisis contrastivo de sus producciones verbales. Mediante un enfoque cualitativo, cuantitativo-porcentual y comparativo, se abordan distintos niveles del discurso, incluyendo dimensiones léxico-sintácticas y pragmáticas.

Se consideran aspectos como la gestión de la información, la construcción de la credibilidad, la intencionalidad en los actos de habla, el posicionamiento subjetivo y la expresión emocional. Asimismo, se incorporan herramientas como el *Statement Analysis* (SCAN) para identificar patrones de compromiso, atenuación y control informativo en cada discurso. Los resultados evidencian diferencias significativas en la coherencia discursiva, la asignación de agencia y los recursos lingüísticos utilizados por cada sujeto. En conjunto, el análisis destaca la pertinencia de la LFC para el estudio de discursos mediáticos en contextos de controversia, al ofrecer herramientas sistemáticas para la interpretación del lenguaje.

Palabras clave: Lingüística Forense Comparada, Análisis del Discurso, SCAN, Escena Verbal del Crimen, Credibilidad.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Hania Estefanía Barrios Jiménez

Graduada de la 3.^a Edición del Diplomado en Lingüística Forense Comparada por ISETI (2025-2026) y egresada de la Licenciatura en Lingüística Aplicada a la Enseñanza y Traducción del Inglés por la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL). Posee formación en traducción, interpretación simultánea, corrección de textos y enseñanza del inglés. Ha desarrollado experiencia profesional en la docencia, la gestión de documentos y la revisión, edición y traducción de textos académicos. Sus intereses se centran en la interpretación simultánea y el desarrollo de la lingüística forense comparada en México.



SEMBLANZA DE COAUTORA

Valeria García Rueda

Graduada de la 3.^a Edición del Diplomado en Lingüística Forense Comparada de ISETI (2025-2026) y Licenciada en Lingüística Aplicada por la Universidad de las Américas Puebla (UDLAP). Cuenta con formación complementaria en traducción, subtítulo y lingüística forense. Se desempeña como docente de idiomas, traductora y especialista en servicios de interpretación, revisión y edición de textos. Sus intereses académicos se enfocan en la investigación lingüística, la lingüística computacional y la promoción de los derechos lingüísticos.



MESA 2

LINGÜÍSTICA FORENSE COMPARADA
APLICADA A LAS LENGUAS DE SEÑAS,
DETECCIÓN INTEGRADA DEL ENGAÑO Y
NARRATIVAS DE JUSTIFICACIÓN CRIMINAL

17 DE JUNIO DE 2026

MIÉRCOLES

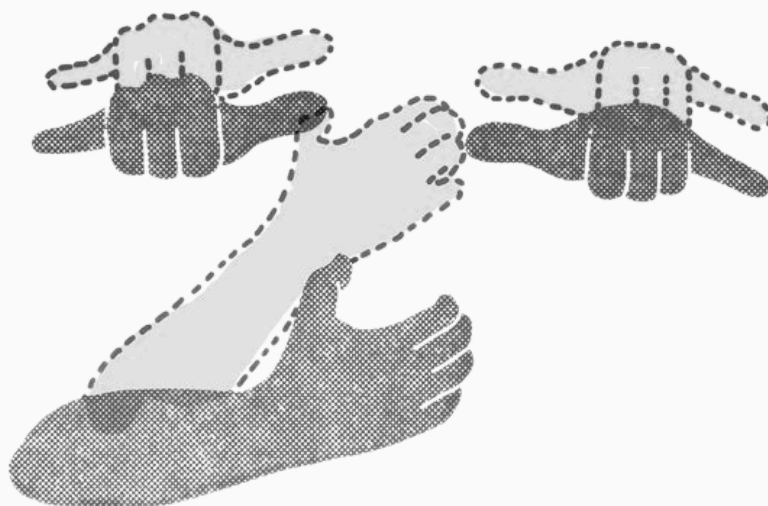
10:00 H A 12:30 H

HORA DE CDMX

INTRODUCCIÓN

MESA 2

Esta mesa explora las fronteras corporales, gestuales y narrativas del engaño y la autojustificación. Inicia con una propuesta transdisciplinaria de vanguardia orientada a las microexpresiones señadas en las comunidades sordas; continúa con la integración neurocientífica del análisis conductual y la LFC en la detección de mentiras; y concluye con el desglose pragmático de las estrategias discursivas que emplean los sujetos sentenciados para reestructurar la culpa y justificar el delito de homicidio.



PONENCIA

1

Título: Microexpresiones señadas y factores criminógenos en personas sordas: hacia una nueva forma de análisis en la lingüística forense comparada.

Autor y ponente: Norberto Ávalos Rodríguez (México).

Resumen: En el mundo existen dos grandes modalidades lingüísticas para pensar, significar y comunicarnos: las lenguas orales y las lenguas señadas. Sin embargo, mientras las primeras han ocupado históricamente el centro de los estudios jurídicos, criminológicos y forenses, las lenguas de señas continúan siendo un campo insuficientemente explorado, pese a su enorme riqueza lingüística, cultural, cognitiva y probatoria.

Esta ponencia propone una aproximación teórica a la aplicación de la Lingüística Forense Comparada en textos, discursos y documentos señados por personas sordas. Parte de la premisa de que las personas sordas, como cualquier otro grupo humano, producen comportamientos comunicativos complejos dentro de sociedades determinadas, en los cuales se expresan emociones, intenciones, narrativas, conflictos y formas particulares de construcción del sentido.

De manera central, se abordará la noción de *microexpresiones señadas*, construcción semántica acuñada por el autor de esta ponencia, entendida como una categoría de análisis orientada a reconocer manifestaciones mínimas, sutiles o altamente significativas dentro del discurso señado, vinculadas con la expresión facial, corporal, espacial, gestual y discursiva de la persona señante. Asimismo, se examinarán los posibles factores criminógenos presentes en las lenguas de señas y sus oscilaciones discursivas.

Esta propuesta invita a sumergirnos en un cosmos lingüístico-forense que plantea una pregunta provocadora y necesaria: ¿qué nuevas formas de verdad, intención, riesgo, conducta y sentido pueden revelarse cuando la lingüística forense comparada aprende a mirar, leer e interpretar el discurso señado?

Palabras clave: Lengua de Señas, Lingüística Forense Comparada, Microexpresiones Señadas, Personas Sordas, Análisis del Discurso.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Norberto Ávalos Rodríguez

Egresado de la Licenciatura en Derecho por la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT). Miembro del Padrón Estatal de Nuevos Talentos del Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Tabasco, México, como Investigador (PENT/23/4320). Sus líneas de investigación son: derechos humanos y filosofía política de las comunidades sordas, LFC aplicada a la Lengua de Señas Mexicana, antropología del gesto y traductología judicial. Colaborador en el Cuerpo Académico Consolidado: *Derecho, Psicología y otras ciencias* (UJAT-CA-294).



Es intérprete de Lengua de Señas Mexicana certificado mediante el estándar de competencia EC1319 por el CONOCER y la Secretaría de Educación Pública. Analista en LFC por el ISETI y actual Director del Departamento de Estudios Forenses Transdisciplinarios de Lenguas de Señas y Comunidades Sordas en el *Comparative Forensic Linguistics Project* (CFLP).

Currículo: <https://acortar.link/8Rezwo>

PONENCIA

2

Título: Análisis conductual y lingüístico en la detección de mentiras.

Autor y ponente: Thompson Cardoso (Brasil).

Resumen: El análisis lingüístico de una narrativa no puede dissociarse de los comportamientos de su protagonista y, entre estos, del más común en todo discurso: la mentira. Asimismo, la tendencia del ser humano es dudar... en muchas ocasiones de un lapsus de memoria, de recuerdos falsos o incluso de comportamientos corporales o emocionales que considera no corresponden a lo que cabría esperar naturalmente durante dicha narrativa.

Esta contribución consiste en ofrecer una mirada, desde la neurociencia y la experiencia práctica, a todos estos aspectos, de manera clara y accesible, brindando herramientas de aplicación inmediata para los participantes.

La propuesta es una exposición y demostración de cómo lecturas puntuales e incontrovertibles, a través del Análisis Conductual, pueden integrarse con un Análisis de Lingüística Forense Comparada, reforzando las convicciones derivadas de la metodología aplicada a la narrativa en su conjunto.

Palabras clave: Análisis Conductual, Detección de Mentiras, Neurociencia, Lingüística Forense Comparada, Narrativa.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Thompson Cardoso

Profesor, conferencista y consultor brasileño con una extensa trayectoria profesional en los ámbitos académicos, judiciales, militares, de inteligencia y seguridad. Director de la Escola de Cérebros Comportamentais (Brasil), foro internacional de especialistas en estudios conductuales.

Su multidisciplinaria formación en Ingeniería Civil, Estrategia para la Prevención de Violencia y Neurociencias en Comportamiento, junto con su rol como instructor en áreas de Entrevistas, Detección de Mentiras e Inteligencia, ofrece una perspectiva innovadora y fundamentada sobre la aplicación del análisis conductual a la Autopsia Lingüística en la búsqueda de la intencionalidad.



PONENCIA

3

Título: Análisis discursivo de tácticas lingüísticas y pragmáticas en la construcción narrativa de la justificación: estudio de caso.

Autora y ponente: Sarah Sofía Juárez Esparza (México).

Resumen: El presente trabajo analiza el discurso de un hablante sentenciado por homicidio desde una perspectiva de Lingüística Forense Comparada y análisis del discurso, con el objetivo de identificar las estrategias lingüísticas y pragmáticas mediante las cuales organiza una narrativa orientada hacia la justificación de sus acciones. Para ello, se empleó un enfoque predominantemente cualitativo apoyado en herramientas como la Prueba Guía para el *Statement Analysis* y la Autopsia Lingüística, desarrolladas por el profesor Óscar Álvarez, las cuales permitieron examinar recursos gramaticales, pragmáticos y psicosociales presentes en la entrevista analizada.

Los resultados muestran que el hablante maneja su discurso mediante la focalización de terceros como agentes de violencia, la construcción de sí mismo como sujeto víctima y cuidador, así como el uso de omisiones, reformulaciones e inconsistencias discursivas que orientan la interpretación del interlocutor hacia una comprensión favorable de sus acciones. Se concluye que la narración no se organiza únicamente para relatar hechos, sino para construir un marco discursivo de justificación.

Palabras clave: Análisis del Discurso, Justificación Criminal, Autopsia Lingüística, Statement Analysis, Pragmática.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Sarah Sofía Juárez Esparza

Graduada de la Tercera Edición del Diplomado en Lingüística Forense Comparada de ISETI (2025-2026) y egresada de la Licenciatura en Lingüística por la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM).

Cuenta con formación en pragmática, análisis del discurso, análisis de la conversación e interacción verbal. Ha desarrollado trabajos enfocados en la construcción discursiva de narrativas espontáneas a través del análisis de corpus orales.

Sus intereses se orientan hacia la relación entre el análisis del discurso y la lingüística forense, particularmente en temas de intencionalidad, construcción de imagen y recursos pragmáticos en narrativas orales.



MESA 3

ESTANDARIZACIÓN TERMINOLÓGICA,
ANÁLISIS DEL DISCURSO ANTIVACUNAS Y
LITERATURIZACIÓN FORENSE

18 DE JUNIO DE 2026

JUEVES

10:00 H A 12:30 H

HORA DE CDMX



INTRODUCCIÓN

MESA 3

La última mesa del congreso se consolida en la intersección institucional, científica y cultural de la disciplina. En primer lugar, aborda la consolidación terminológica de la LFC como herramienta esencial de estandarización para la traducción especializada.

En segundo lugar, presenta una profunda investigación neuropsicobiológica sobre los patrones de engaño y desinformación en el discurso antivacunas e infoxicación en salud. Posteriormente, se examinan la viabilidad probatoria y la jurisprudencia de la LFC en el sistema jurídico procesal mexicano.

Finalmente, la mesa transiciona hacia el objeto cultural, explorando cómo las herramientas analíticas forenses se transforman en recursos narrativos para la literatura de ficción y la asesoría cinematográfica.



PONENCIA

1

Título: La fijación del léxico especializado en la lingüística forense comparada: una propuesta aplicada en formación.

Autores y ponentes: Ludovic Masson (Bélgica), Lizbeth Gómez Rodríguez (México) y Román Bautista Portillo (México).

Resumen: La Lingüística Forense Comparada (LFC) es una disciplina emergente cuyo desarrollo implica no solo la producción de conocimiento, sino también su estructuración conceptual y terminológica. En este contexto, la terminología desempeña un papel clave en la consolidación de nuevas áreas de conocimiento. La presente ponencia propone una reflexión sobre la relación entre trabajo terminológico e institucionalización disciplinar a partir de un proyecto desarrollado en el ámbito de la formación de traductores.

A partir de la elaboración de un glosario especializado, desarrollado conforme a los principios de la Teoría Comunicativa de la Terminología (Cabré, 1999), la ponencia permite aproximarse a los procesos de construcción conceptual propios de una disciplina emergente. El trabajo terminológico contribuye a clarificar los conceptos, a fijar las denominaciones y a facilitar su uso por parte de los especialistas, favoreciendo la comunicación especializada. Finalmente, se pone de relieve el valor pedagógico de esta propuesta en el desarrollo de competencias analíticas y la apropiación activa del conocimiento especializado.

Palabras clave: Terminología, Lingüística Forense Comparada, Institucionalización, Traducción, Estandarización.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Ludovic Masson

Director para Europa del *Comparative Forensic Linguistics Project* y profesor adjunto del Diplomado en LFC de ISETI.

Lingüista-terminólogo y experto multicultural, es licenciado en Pedagogía por la *Haute École de Bruxelles* y en Traducción e Interpretación por la Universidad de Granada, cuenta con un Máster en Lingüística Teórica y Aplicada por la *Universitat Pompeu Fabra* (UPF) y certificación por *Harvard University*. Actualmente es doctorante en Ciencias del Lenguaje y Terminología (UPF), diplomado en LFC por ISETI y coautor de la obra fundamental *Descifrando la Mente Criminal: Metalingüística de la Intencionalidad*. (ORCID: 0009-0009-0288-8449)



SEMBLANZA DEL PONENTE

Lizbeth Gómez Rodríguez

Licenciada en Traducción con especialidad en Traducción e Interpretación de Derecho Comparado por el ISIT. Maestranda en Traducción y Tecnologías por la Universitat Oberta de Catalunya (UOC). Perita traductora local y federal, autorizada por el Tribunal Superior de Justicia de la Ciudad de México y por el Órgano de Administración Judicial.

Vicepresidenta del Colegio Mexicano de Licenciados en Traducción e Interpretación (CMLTI) para el bienio 2022-2024, con más de una década de trayectoria profesional especializada en documentación técnica y estandarización terminológica. Presente en representación de los graduados del Certificado en Terminología Estratégica para Traductores de ISETI.



SEMBLANZA DEL PONENTE

Román Bautista Portillo

Licenciado en Administración de Empresas (Universidad La Salle), con Diploma en Traducción Profesional (UIC), Curso de Gestión Terminológica (ISETI, 2026) e instructor de herramientas CAT. Traductor senior especializado en los ámbitos médico-farmacéuticos, de TI y jurídicos con más de 13 años de trayectoria. Miembro del CMLTI, ha desarrollado una práctica consolidada en gestión de recursos terminológicos e IA aplicada a la extracción terminológica.



Presente en representación de los graduados del Certificado en Terminología Estratégica para Traductores de ISETI.

PONENCIA

2

Título: Intencionalidad y engaño en el discurso antivacunas: una aproximación desde la lingüística forense comparada.

Autores: Juan Carlos Ángeles Ando (México), Óscar Álvarez (EE. UU.), Alejandra Baccino Uberti (Uruguay) y Joanna Cruzvega Trujillo (México).

Ponente: Juan Carlos Ángeles Ando.

Resumen: Analizamos el discurso antivacunas como una práctica discursiva compleja, abordada desde la Lingüística Forense Comparada en conjunto con la metodología de la Autopsia Lingüística. El estudio se sitúa en el contexto de la infoxicación en la comunicación en salud, donde coexisten asimetrías en el acceso a conocimiento de calidad, sesgos cognitivos y una creciente circulación de narrativas basadas en experiencias que disputan la autoridad del discurso científico. El diseño metodológico combina una revisión crítica de la literatura con un análisis cualitativo de un corpus audiovisual seleccionado (Andrew Wakefield, testimonios de *Vaxxed*, integrando un total de 2,308 palabras) a partir del marco de análisis conceptual forense CFL19.

Los resultados muestran patrones consistentes de manipulación discursiva: uso de construcciones pasivas que diluyen la responsabilidad, variaciones de pronombres para alternar entre distanciamiento y autoridad, y uso de relatos anecdóticos intensos que desplazan el razonamiento probabilístico de la medicina basada en evidencia. Se evidencia la tendencia a omitir información metodológica relevante y maximizar la eficacia persuasiva bajo una completa opacidad, destacando el valor de la LFC como herramienta crítica frente a la desinformación en salud pública y el fraude médico.

Palabras clave: Discurso Antivacunas, Engaño, Autopsia Lingüística, Lingüística Forense Comparada, Infoxicación.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Juan Carlos Ángeles Ando

Director del Departamento de Estudios en Neuropsicobiología, Lenguaje y Conducta Criminal del CFLP (Berkeley, CA) y profesor adjunto del Diplomado en LFC de ISETI, programa del cual también es graduado. Médico cirujano egresado del Tecnológico de Monterrey, con formación clínica en hospitales de alta especialidad y experiencia forense en el Servicio Médico Forense de la FGR de Nuevo León. Se desempeña como especialista en atención remota para Pediatric Associates. Su práctica combina la medicina clínica con un profundo enfoque en los procesos biológicos del sistema nervioso, las funciones psicológicas, las manifestaciones antisociales y el análisis forense del lenguaje.



SEMBLANZA DE COAUTOR

Óscar Álvarez

(Ver semblanza detallada en la Mesa 1, Ponencia 2).



SEMBLANZA DE COAUTORA

Alejandra Baccino Uberti

Graduada de la 3.^a Edición del Diplomado de Lingüística Forense Comparada de ISETI, es Traductora Pública e Intérprete Inglés-Español y Licenciada en Enfermería por la Universidad de la República.

Cuenta con una Maestría en Traducción Profesional por la Universitat Rovira i Virgili y una Maestría en Traducción Biosanitaria por AulaSic. Su trayectoria se especializa en los ámbitos legal, judicial y biosanitario, con experiencia en documentación regulatoria farmacéutica y proyectos internacionales vinculados a seguridad, delitos ambientales y fortalecimiento institucional en Latinoamérica.



SEMBLANZA DE COAUTORA

Joanna Cruzvega Trujillo

Destacada especialista con una profunda trayectoria académica en ISETI, donde ha cursado diez programas de especialización, incluyendo la 3.^a Edición del Diplomado en Lingüística Forense Comparada. Es licenciada en Gestión del Turismo por la Universidad de las Américas Puebla (UDLAP) y cuenta con experiencia internacional en dirección operativa hotelera. Desde el año 2020, se desempeña como intérprete independiente para corporaciones en México, EE.UU. y Canadá. Su dominio de cinco idiomas y su perspectiva multicultural aportan un enfoque analítico riguroso, altamente sensible a los matices del discurso en el ámbito de la lingüística forense comparada.



PONENCIA

3

Título: La lingüística forense comparada en el sistema jurídico mexicano.

Autor y ponente: Giovanni Emmanuel Valadez Manríquez (México).

Resumen: La Lingüística Forense Comparada se configura como una disciplina interdisciplinaria que aporta herramientas científicas para el análisis, contraste y validación de evidencias lingüísticas en procesos judiciales. En el contexto del sistema jurídico mexicano, su incorporación resulta urgente ante la necesidad de fortalecer la toma de decisiones judiciales con métodos confiables y verificables.

El enfoque analítico consolidado en el *Comparative Forensic Linguistics Project* (CFLP) ofrece un marco metodológico robusto mediante técnicas como el Análisis Lingüístico de la Conducta Verbal (ALCV), el Análisis Compartido de Datos Estructurales Base (ACDEB), la Anatomía del Engaño y la Autopsia Lingüística. Estas herramientas permiten determinar autoría, autenticidad, intencionalidad y coherencia en textos y declaraciones, así como detectar posibles indicios de mentira o manipulación a través de métodos científicos basados en el *Statement Analysis*.

No obstante, la ausencia de un marco normativo explícito genera incertidumbre respecto a la admisión de la lingüística forense como prueba pericial autónoma. En este escenario, la jurisprudencia mexicana ha orientado la valoración de dictámenes periciales hacia el criterio de la sana crítica, que exige al juzgador integrar lógica, experiencia y conocimiento especializado para evaluar la calidad y confiabilidad de las inferencias periciales.

Este trabajo explora las vías para la integración de la LFC en el sistema procesal mexicano, proponiendo la conformación de equipos multidisciplinarios de analistas-investigadores que garanticen la objetividad y rigurosidad probatoria en los procesos judiciales.

Palabras clave: Sistema Jurídico Mexicano, Lingüística Forense Comparada, Evidencia Lingüística, Statement Analysis, Prueba Pericial.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Geovanni Emmanuel Valadez Manríquez

Perito judicial, abogado postulante y analista especializado. Cuenta con una sólida formación académica que incluye la Licenciatura en Derecho (UEPCA), maestrías en Derecho Procesal Penal y en Derecho Procesal Laboral, y es doctorante en Derecho Constitucional por el Instituto Nacional de Estudios Superiores en Derecho Penal.



Su especialización técnica comprende el Diplomado en Documentos Cuestionados (INDED), Diplomado en Traducción (Universidad de Guanajuato), Diplomado en Traducción Jurídica y Función Pericial (ISETI) y el Diplomado en Lingüística Forense Comparada (3.ª Edición, ISETI).

Profesionalmente se desempeña como abogado postulante en materia laboral, administrativa y de seguridad social, además de fungir como perito acreditado en grafoscopía, documentoscopía, dactiloscopía y perito traductor oficial inglés-español.

PONENCIA

4

Título: Lingüística forense comparada: de la ciencia a la ficción.

Autora y ponente: Ángel María Valentina Aljama Hurtado (México).

Resumen: Esta ponencia propone una reflexión interdisciplinaria sobre el vínculo entre literatura, criminología y lingüística forense, a partir de la formación académica del escritor como observador del lenguaje y del comportamiento humano.

Desde la experiencia de cursar Letras Hispánicas y Criminología y Criminalística, se plantea que ambas disciplinas pueden dialogar en la construcción de narrativas más verosímiles, especialmente cuando el lenguaje se entiende no sólo como recurso estético, sino también como indicio, evidencia y huella discursiva.

El trabajo aborda el proceso de literaturización de la lingüística forense, es decir, la transformación de herramientas analíticas propias del ámbito forense en recursos narrativos aplicables a la ficción (perfiles lingüísticos, credibilidad de diálogos).

Finalmente, se plantea la posibilidad de aplicar esta formación a la asesoría de medios cinematográficos y audiovisuales en la representación verosímil de discursos criminales, testimoniales o investigativos.

Palabras clave: Literatura, Criminología, Ficción, Lingüística Forense Comparada, Asesoría Cinematográfica.

SEMBLANZA DEL PONENTE

Ángel María Valentina Aljama Hurtado

Escritora e investigadora interdisciplinaria. Ganadora del Premio Cuentos Jóvenes UNAM-SECTEI 2022, colaboradora de la antología *La comunidad que me habita* y participante en la obra *Lágrimas de sombra*.

Graduada de la 3.^a Edición del Diplomado en Lingüística Forense Comparada de ISETI (2025-2026), actualmente cursa en paralelo las licenciaturas en Lengua y Literaturas Hispánicas en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y en Criminología y Criminalística en el CINAG.



CIERRE Y CLAUSURA

El Instituto Superior de Estudios de Traducción e Interpretación (ISETI) agradece profundamente a los ponentes invitados de élite, a la Sección de Análisis de Conducta (SAC) de la Policía Nacional de España, al cuerpo docente y estudiantes graduados del Diplomado en LFC de ISETI, a los miembros del *Comparative Forensic Linguistics Project* de Berkeley, CA y a toda nuestra comunidad académica global por consolidar este espacio de confluencia científica de vanguardia.

La Tercera Edición de este Congreso refrenda nuestro compromiso de dotar a los sistemas de justicia, inteligencia y análisis cultural de metodologías rigurosas de base lingüística y biopsicosocial, demostrando que en el siglo XXI, el desglose científico del lenguaje es la clave definitiva para descifrar la intencionalidad humana.

¡NOS VEMOS EN
LA CUARTA EDICIÓN,
EN 2027!



CILFOCAL

Congreso Internacional de Lingüística Forense
Comparada y Autopsia Lingüística

iseti

Instituto Superior de Estudios
en Traducción e Interpretación